



Noël vert

4 décembre au 3 janvier 2010

Participez au Noël vert à la Biosphère et trouvez 1000 astuces pour fêter de manière plus écolo!

Présentée du 4 au 6 décembre, la 4^e édition du *Salon des artistes-récupérateurs* réunira 52 exposants d'ici animés par une même démarche artistique et environnementale : offrir des objets, des accessoires, des bijoux et des vêtements à partir de matériaux récupérés. L'entrée à la Biosphère sera gratuite pour l'occasion.

Les ateliers *Revu et bricolé* permettront aux artistes dans l'âme de réaliser leurs propres créations écologiques d'emballage, de décoration et de cadeaux à cuisiner. Avec un thème différent à chaque fin de semaine, les ateliers bilingues sont présentés gratuitement les 5-6, 12-13 et 19-20 décembre. Le nombre de places étant limité, vous devez réserver par téléphone au 514-496-8282 ou par courriel à reservations.biosphere@ec.gc.ca.

Intéressez vos jeunes de 3 à 12 ans! Ils seront ravis par *Les Castors volants de Sainte-Émilie*, un chaleureux conte alliant humour et mystère et portant à réfléchir sur nos habitudes du temps des Fêtes d'aujourd'hui. À ne pas manquer le samedi 5 décembre, Laure Waridel, auteure de *Acheter, c'est voter : le cas du café* et de *L'envers de l'assiette*, sera présente à la représentation du conte pour un moment d'échange privilégié avec les jeunes. Ces derniers sont également invités à participer à l'*Atelier des lutins* et à rencontrer un Père Noël vert qui leur offrira un petit cadeau écolo.

Dans la maison écologique, inspirez-vous du menu des Fêtes spécialement élaboré par Laure Waridel avec toute la passion qu'on lui connaît, et ajoutez vos suggestions de cadeaux écolos sur le babillard des passionnés de l'environnement!

Parallèlement, l'exposition *100 % design, zéro déchet* met en valeur le travail des artistes récupérateurs qui, chaque année, détournent des sites d'enfouissement des centaines de tonnes de matières et d'objets en leur donnant une allure neuve, en vogue et corrigée.

La programmation complète est disponible à l'adresse www.biosphere.ec.gc.ca.
Salon des artistes-récupérateurs sur facebook :
<http://www.facebook.com/home.php#/event.php?eid=197115687118&ref=nf>

Green Christmas December 4 to January 3, 2010

Come to Green Christmas at the Biosphère and discover 1000 ways to have a greener holiday!

Running from December 4 to 6, the fourth edition of the *Recycling-Artists Eco Fair* will bring together 52 local exhibitors with the same artistic and environmental approach who create objects, accessories, jewellery and clothing from recycled materials. Admission to the Biosphère will be free for this event.

The *DIY Eco-Design* workshops will give artists at heart an opportunity to make their own green creations such as wrapping paper, decorations and prepared food gifts. With a different theme each weekend, the free bilingual workshops are being held on December 5, 6, 12, 13, 19 and 20. Space is limited and you must make reservations by phone at 514-496-8282 or e-mail at reservations.biosphere@ec.gc.ca.

Get children aged 3 to 12 involved! They will love the *Sainte-Émilie Flying Beavers* story, a heart-warming tale that combines humour and mystery and makes us think about our modern holiday customs. A not-to-be-missed event: Saturday, December 5th, Laure Waridel, author of *Acheter, c'est voter : le cas du café* and *L'envers de l'assiette*, will be there for a talk with the children. They are also invited to participate in the *Eco-Elves Workshop* and to meet a Green Santa who will give them a small green gift.

In the *Ecoological House*, use the holiday menu specially prepared by Laure Waridel, with all the passion she is known for, as inspiration and add your own green holiday gift suggestions on the green enthusiasts' board!

The exhibit *100% Design, Zero Waste* promotes the work of the recycling-artists who, each year, divert hundreds of tons of materials and objects from landfills by giving them a new, stylish and modern look.

The complete schedule is available at: www.biosphere.ec.gc.ca.
Recycling-Artists Eco Fair on facebook:

<http://www.facebook.com/home.php#/event.php?eid=197115687118&ref=nf>